

< Das Faktitiv *lassen, zwingen* & der Imperativ >

A: Das Faktitiv: *jmdn. etwas machen lassen bzw. jmdn zwingen, etwas zu machen.*

Form:

U-Verben: Stammvokal <U> → <A>+ せる (= negativer Verbstamm + せる)

きく → きかせる かく → かかせる
かう → かわせる あう → あわせる

IRU-/ERU-Verben: る → させる (= Verbstamm + させる)

たべる → たべさせる たてる → たてさせる
みる → みさせる いる → いさせる

Unregelmäßige Verben:

くる → こさせる もってくる → もってこさせる
する → させる 準備じゆんびする → 準備させる

Verwendung:

1. mit *intransitiven* Verben

jmd. は jmd. を V-させる。

私は こどもを 笑させる。 ← 子どもは 笑う。
父は 私を 東京に 行させる。 ← 私は 東京に 行く。
佐藤さんは 娘を 結婚させた。 ← (佐藤さんの) 娘は 結婚した。

2. mit *transitiven* Verben

jmd. は jmd. に etw. を V-させる。

私は 子どもに ごはんを 食べさせる。 ← 子どもは ごはんを 食べる。
医者いしやは 患者かんじやに くすりを 飲ませる。 ← 患者は くすりを 飲む。
母は 私に 歯はを みがかせた。 ← 私は 歯を みがいた。

B: Imperativ (Befehlsform)

Form:

1. Positiv

U-Verben: u → e

かう → かう

きく → きけ

まつ → まて

とまる → とまれ

IRU-/ERU-Verben: る → ろ (= Verbstamm + ろ)

たべる → たべろ

つける → つけろ

みる → みろ

おきる → おきろ

Unregelmäßige Verben:

くる → こい

もってくる → もってこい

する → しろ

^{べんきょう}勉強する → 勉強しろ

2. Negativ

Bei allen Verben: V-GF + な

かう → かうな

みる → みるな

くる → くるな

する → するな

Funktion:

Der Imperativ im Japanischen ist eine echte Befehlsform. D.h. mit dieser Form gibt man jemandem einen Befehl, also, man zwingt ihn, etwas zu machen. Daher sollte man mit dieser Form vorsichtig umgehen. Diese Form kann nur in angemessenen Situationen verwendet werden, in denen entweder eine sehr enge Freundschaft oder eine klare soziale Oben-Unten-Relation zwischen den Gesprächsteilnehmern festzustellen ist (z.B. bei der Armee, Meister-Lehrling-Beziehung usw.).

はやくたべろ。

すぐにこい。

Die Form wird oft von den Satzpartikeln って bzw. よ u. a. begleitet. Dadurch wird die Direktheit dieser Form ein wenig angemildert, die Form wird so etwas freundlicher und gebräuchlicher.

はやく食べるよ。

すぐにこいって。

Normalerweise verzichtet man weitgehend auf den Imperativ und verwendet stattdessen die

TE-Form (je nachdem mit oder ohne ください).

はやくたべて。 すぐにくてください。

Übungen

1. 部長は田中さんを大阪の支社に行かせました。
2. 先生は生徒たちに作文を書かせました。
3. 彼はコンピューターが上手だから、彼にこの仕事をさせよう。
4. 10時になったら、家に帰らせてください。
5. 私の父は私に毎日ピアノの練習をさせました。
6. 私の楽しみはほかの人を笑わせることです。
7. 私の猫にクツをはかせてみたら、かわいかった。
8. 社長は山本さんに昨日の会議について説明させました。
9. 佐藤さんにお酒を飲ませると、大変なことになるよ。
10. 先生、私に読ませてください。
11. 明日絶対うちにこいよ。
12. そんなバカなことは言うな。
13. ここでタバコをすうのはやめろ。
14. ちょっと、そのラジオ消してよ。
15. 強盗だ。手を上げろ、金を出せ。

Mittelstufengrammatik 12

16. Gott, bitte, lass die deutsche Mannschaft gewinnen.
17. Mein Lehrer zwingt mich, jeden Tag Japanisch zu üben.
18. Ich habe mein Kind die Schuhe anziehen lassen.
19. Ich lasse meinen Roboter arbeiten.
20. Setz dich!
21. Zieh die Schuhe hier aus!
22. Hör auf zu lachen!
23. Sprich kein Deutsch!

Für Wagemutige

1. あなたは人を待つのと、人を待たせるのではどちらのほうが嫌いですか。
2. わたしは家族を食べさせるために、一生懸命働いています。
3. 毎日夜遅くまで残業をさせられるので、寝る時間が全くありません。
4. 私はうちの金魚に芸を覚えさせようとしたが、だめだった。
5. そんな難しい仕事を山本さんにさせると、絶対に失敗するから、やめておけ。
6. Es ist lustig, wenn man einen Hamster Bier trinken lässt.
7. In Japan gibt es viele Bauern, die ihre Wassermelonen Mozart hören lassen.
8. Als ich Kind war, wurde ich gezwungen, täglich 2 Liter Milch zu trinken.
9. Halt die Klappe! Lass mich nicht sauer werden!